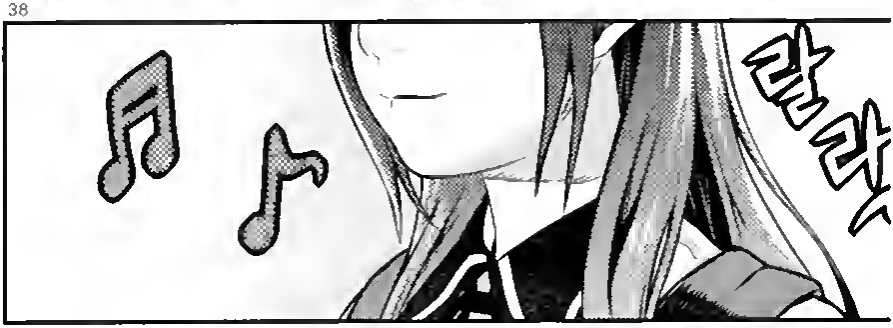
63rd DATE.

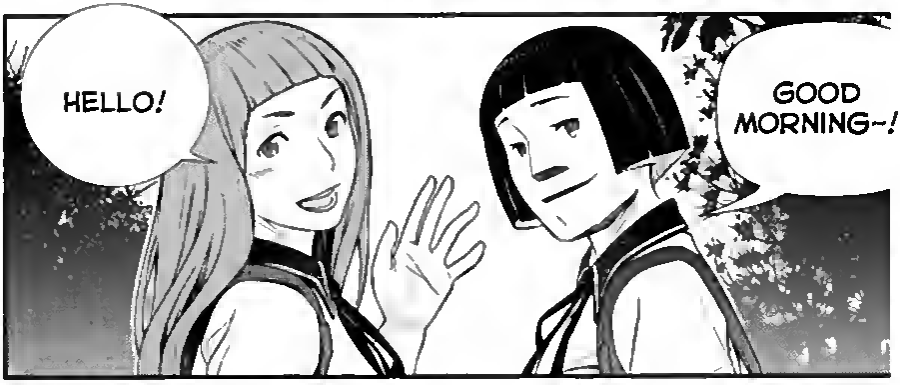
For the liberation of women in Korea

Neer A Girl - chapter 63

Raw : Dinara
Translater : Mayoon
Typeretter : Dinara
Cleaner&Edit : Dinara

513


랄랄


HELLO!
GOOD MORNING~!

YOU LOOK LIKE YOU'RE IN A GOOD MOOD TODAY, DAYEON.
DID SOMETHING GOOD HAPPEN?
HM? NOT REALLY...?
YEAH, NOW THAT I THINK ABOUT IT, I FEEL GOOD EVEN THOUGH NOTHING'S EVEN HAPPENED.
I FEEL SO LIGHT THAT I COULD FLY.

MY BODY FEELS LIGHTER AND BETTER THAN USUAL!
IT'S LIKE SOMETHING I'VE POSSI-BLY? FELT BEFORE...
NOT RESTRAINED AND FREE...?
BREASTS???

ドキドキ
ドキドキ

I DID IT AGAIN------!!

ISN'T IT BAD ENOUGH ALREADY? MY FORGET-FULNESS!
I'VE GONE THROUGH A TOUGH DAY LIKE THIS BEFORE ALREADY!

웅성
웅성
DAYEON, ARE YOU OK?
YOU WERE SO ENERGETIC ON THE WAY TO SCHOOL, AND NOW YOU SEEM SO DOWN.
N...NO, IT'S NOTHING.
LET'S GO TO THE TOILET BEFORE THE TEACHER COMES.
YEAH, LET'S GO TOGETHER
S...SHALL WE?
자작
I'LL TRY MY BEST TO WALK AROUND WITHOUT SWAYING TOO MUCH.

HEY, CHEER UP ALREADY!

Pffht?!!

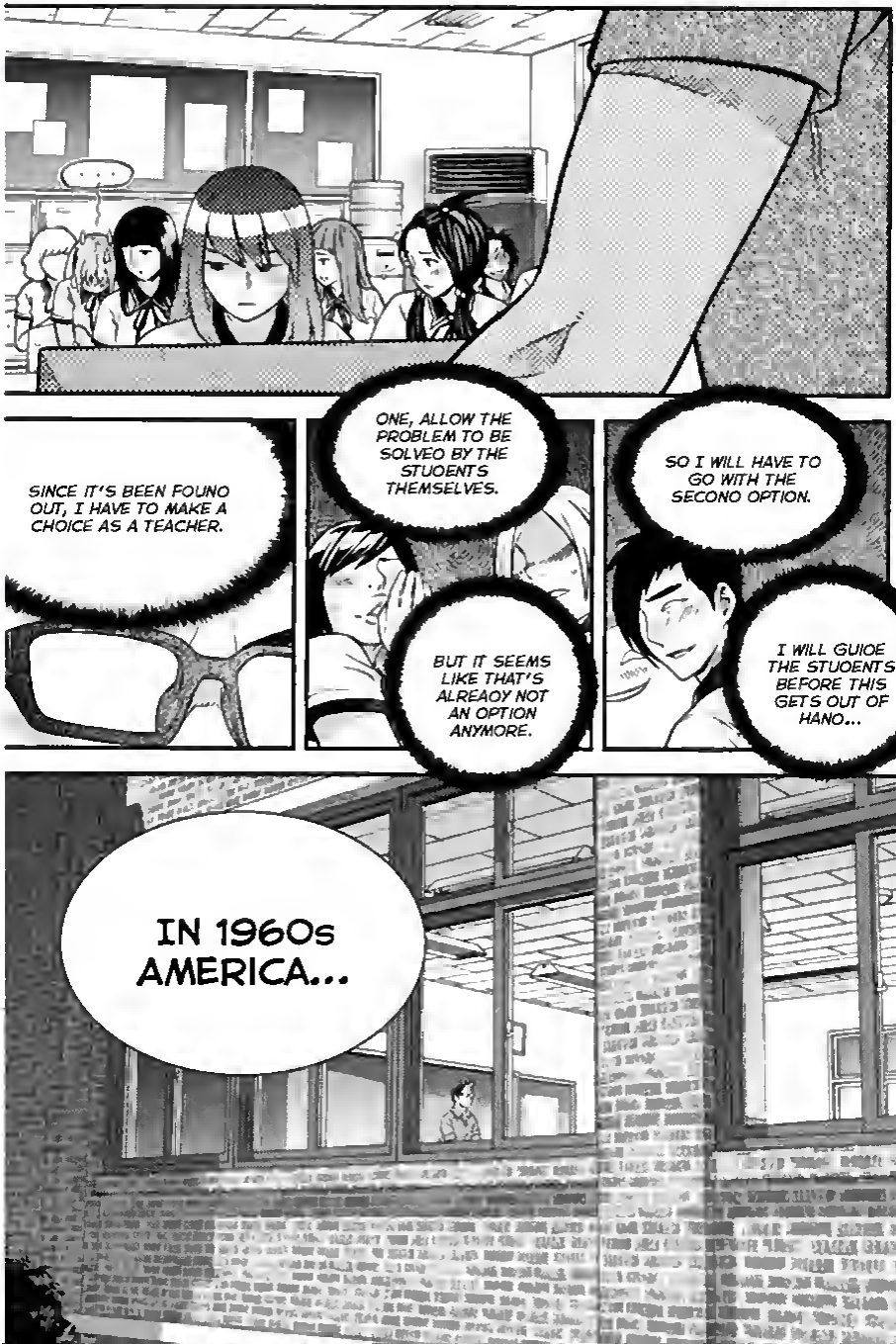
No...
No bra!!
툴럭
슬렁
슬렁
NO!
BRA!
SSIE-
RE!

She's wearing... no bra?
웅성
Really? Why...?
Jeong Dayeon?
웅성
...HA....AUAH.....
IF.. ANYONE....
KNOWS ANY MAGIC SPELL THAT CAN GET ME OUT OF THIS SITUATION PLEASE TELL ME!!
IF THIS GOES ON, EVERYONE WILL THINK I'M A P-PERVERT..!
웅성
웅성
WOAH! IT'S TRUE~!
I ALREADY KNEW... BUT I GUESS IT TURNED OUT LIKE THIS IN THE END.
YOU CAN TELL THAT SHE HAS NO BRA ON!

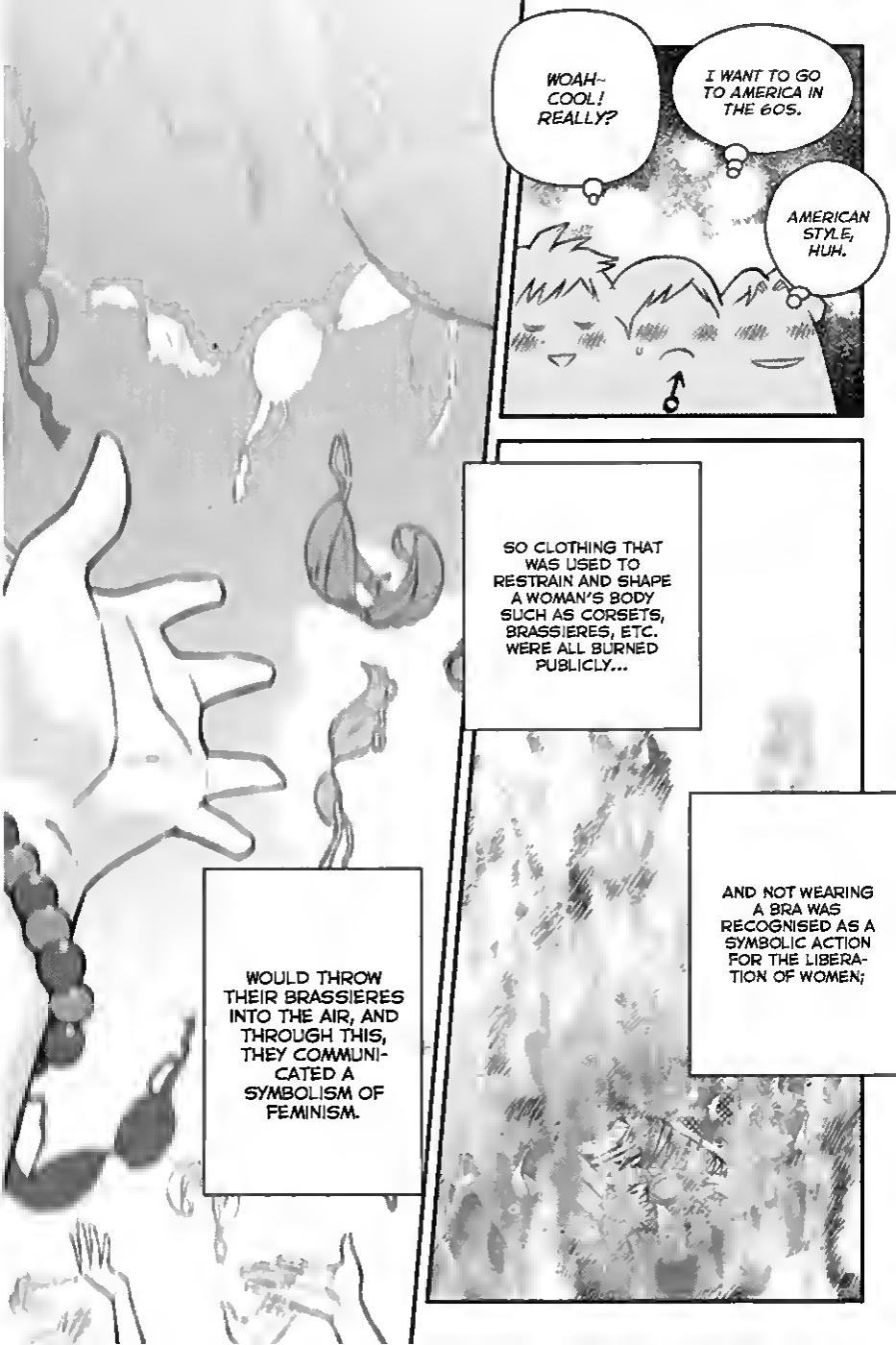
YOU'VE TARGETED ME WITH YOUR PERVERTED HOBBIES FOR ALL THIS TIME.
ONLY BECAUSE OF THE FACT THAT I WAS THE ONLY ONE WHO KNEW ABOUT YOUR HOBBIES.
47
IS THIS THE FINAL MOMENT OF THE PERVERT? IT DOESN'T TAKE LONG FOR SOMEONE TO BECOME A SOCIAL OUTCAST.
I didn't think she'd be like that...
What kind of a person does that?
How scary...
NO...NO...

EVEN SO...
A PERVERT CAN STILL LOOK PITIFUL, HUH.

Hey! What are you peeping at, huh!!
WOAH~ AWESOME!!
WAH~ DID YOU SEE?! OH MAN! SERIOUSLY... NO BRA! IT'S AWESOME~!!
HEY, HEY...
AWESO...


...
SINCE IT'S BEEN FOUNO OUT, I HAVE TO MAKE A CHOICE AS A TEACHER.
ONE, ALLOW THE PROBLEM TO BE SOLVEO BY THE STUOENTS THEMSELVES.
BUT IT SEEMS LIKE THAT'S ALREAOY NOT AN OPTION ANYMORE.
SO I WILL HAVE TO GO WITH THE SECONO OPTION.
I WILL GUIOE THE STUOENTS BEFORE THIS GETS OUT OF HANO...
IN 1960s AMERICA...

THERE WERE INCIDENTS SUCH AS THE OUTBREAK OF THE VIETNAM WAR, JOHN F. KENNEDY, MALCOLM X, ASSASSINATION OF MARTIN LUTHER KING, RIOTS IN LOS ANGELES...
AND SO YOUNG AMERICANS COULD ONLY IGNORE THE REALITY OF THE SITUATION AROUND THEM...
AND AS A RESULT, THE HIPPIE MOVEMENT OF THOSE WHO LOVE PEACE, AND EMBRACE FREEDOM AND UNIQUENESS BEGAN.
HIPPIES DENIED THE OPPRESSION OF SOCIETY, AND THE CONVENTIONAL MORALITIES, AND WOMEN IN PARTICULAR...


WOAH~ COOL! REALLY?
I WANT TO GO TO AMERICA IN THE 60S.
AMERICAN STYLE, HUH.
SO CLOTHING THAT WAS USED TO RESTRAIN AND SHAPE A WOMAN'S BODY SUCH AS CORSETS, BRASSIERES, ETC. WERE ALL BURNED PUBLICLY...
AND NOT WEARING A BRA WAS RECOGNISED AS A SYMBOLIC ACTION FOR THE LIBERATION OF WOMEN;
WOULD THROW THEIR BRASSIERES INTO THE AIR, AND THROUGH THIS, THEY COMMUNICATED A SYMBOLISM OF FEMINISM.

AND THAT'S WHAT YOU'RE DOING RIGHT NOW, RIGHT DAYEON?

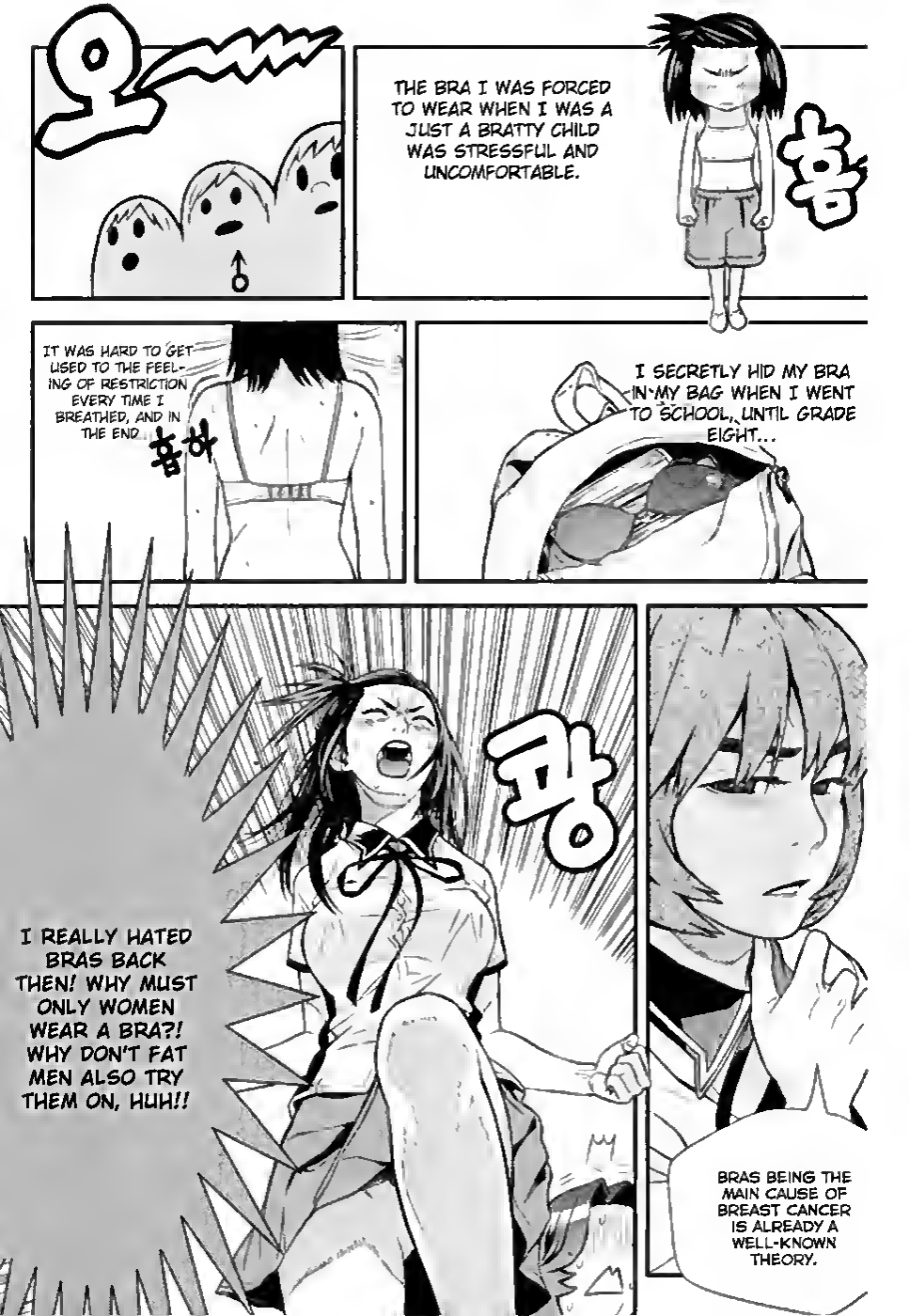
YES, IT'S EXACTLY THAT!
FEMINISM!! NO BRA MOVEMENT!! HIPPIE CULTURE!!

OHO, SO THAT'S WHAT IT..
IS THAT TRUE?
IT WOULD'VE BEEN POSSIBLE SINCE AMERICA IS THE COUNTRY OF FREEDOM.
DAYEON WAS DOING THAT?
AM I RIGHT?
PARTIALLY BECAUSE OF HER HATRED TOWARDS MEN...
YES, I READ SOME DOCUMENTS AND THOUGHT KOREA NEEDED SOME FEMINISM AS WELL, HENCE WHY I'M DOING THIS.
AH, IS THAT WHAT IT WAS.
DAYEON SURE IS AN ENERGETIC ACTIVIST HUH.
NO WONDER--
SO THERE WAS MEANING BEHIND IT IN THE END.
IT WORKED! THE MAGIC SPELL!!
THE MAGICAL LOGIC THAT TURNED THIS RIDICULOUS SITUATION AROUND COMPLETELY!

OHH— MR. MAGICIAN! THANK YOU FOR THE SPELL OF RESURRECTION ♥

WHAT IS THERE TO HIDE ANY-MORE!

THE TRUTH IS, I USED TO WEAR NO BRA UNTIL EIGHTH GRADE!


THE BRA I WAS FORCED TO WEAR WHEN I WAS A JUST A BRATTY CHILD WAS STRESSFUL AND UNCOMFORTABLE.
IT WAS HARD TO GET USED TO THE FEELING OF RESTRICTION EVERY TIME I BREATHED, AND IN THE END
I SECRETLY HID MY BRA IN MY BAG WHEN I WENT TO SCHOOL, UNTIL GRADE EIGHT...
I REALLY HATED BRAS BACK THEN! WHY MUST ONLY WOMEN WEAR A BRA?! WHY DON'T FAT MEN ALSO TRY THEM ON, HUH!!
BRAS BEING THE MAIN CAUSE OF BREAST CANCER IS ALREADY A WELL-KNOWN THEORY.

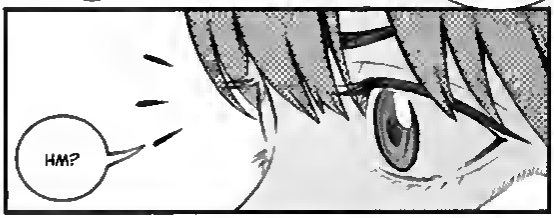
WOMEN WHO WEAR A BRA 24/7 ARE SAID TO BE 125 TIMES MORE LIKELY TO BE DIAGNOSED WITH BREAST CANCER THAN WOMEN WHO DON'T WEAR ONE.
I...IT'S THAT HIGH? HOW SCARY.
WHY IS IT LIKE THAT?
IT'S BECAUSE THE WIRE THAT MAKES THE BRA SHAPE PUTS PRESSURE ON THE LYMPH NODES NEAR THE ARMPIT WHICH RELEASE TOXINS.
IT'S DANGEROUS FOR GIRLS TO WEAR BRAS ALL DAY!!
IT'S CANCERO-!!
BUT IF HEALTHY YOUNG MEN SEE WOMEN WEARING NO BRA...
THEY'LL FEEL AROUSED MORE OFTEN SO THE LIKELIHOOD OF SEXUAL ASSAULT MIGHT INCREASE.
YEAH.

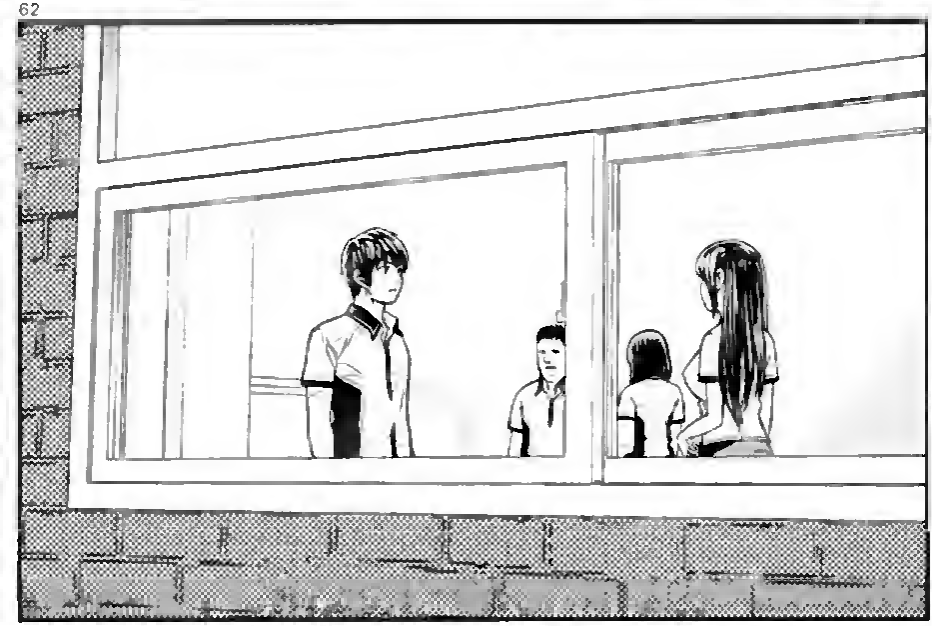
THEN I GUESS ALL THE HIGH CALORIE FOOD THAT CAUSES OBESITY SHOULD BE BANNED, RIGHT?
THE PROBLEM IS IN THE PERSON IF THEY CAN'T SUPPRESS THEIR APPETITE, NOT THE FOOD!
WE DON'T NEED BRAS THAT ENDANGER A WOMEN'S BODY!
BUT WE STILL HAVE TO WEAR IT SO OUR CLOTHES LOOK NICE...
ALL THE PEOPLE INVOLVED IN THE BRA INDUSTRY WILL BECOME UNEMPLOYED.
WELL, WE CAN AT LEAST TAKE IT OFF WHEN WE SLEEP!
웅성웅성
웅성웅성

MM~ GOOD! THEY ARE PUTTING FORWARD THEIR OWN VARIOUS OPINIONS WILLINGLY, WHILE DEBATING ABOUT IT.
SUCH AN ACTIVE FORM OF EDUCATION!
흐뭇
IT IS A GOOD LESSON.
딩동 댕동
61
촐랑 촐랑

HAH~ NOW THAT ALL THE STRESS IS GONE, I NEED TO GO TO THE BATHROOM.
출렁
출렁
MAN, ALL THE DANGER IS GONE THANKS TO THE NEW TEACHER.
MORE LIKE NOW I DON'T NEED TO CARE ABOUT MY BREASTS ANYMORE.
EVEN IF I COME WITH NO BRA NEXT TIME...
THIS IS WHAT THEY CALL "TURNING A MISFORTUNE INTO A BLESSING", RIGHT?
THE EXCUSE HAS ALREADY BEEN PREPARED, FUFU ♥

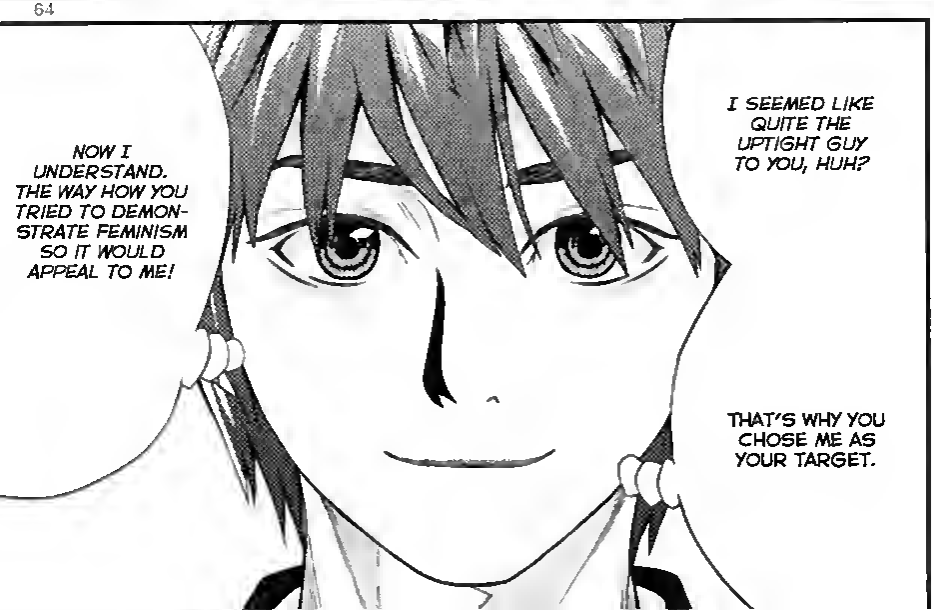
척


HM?

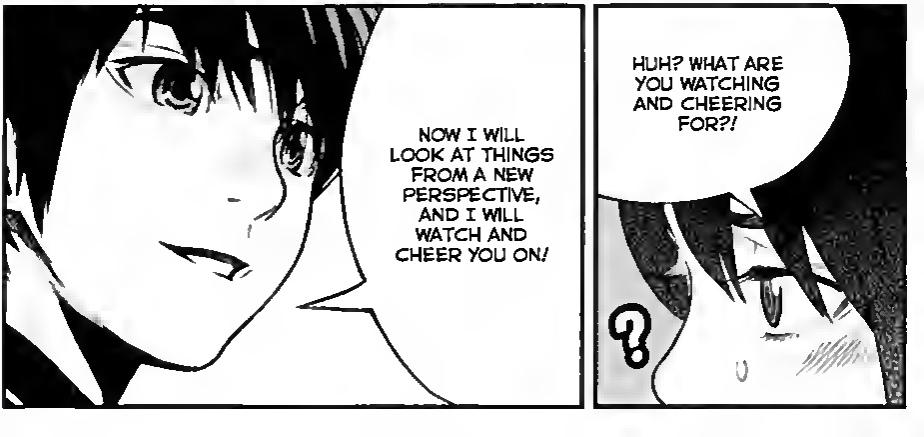


CAN I TALK TO YOU FOR A SECOND?
AGH! WHAT? MY MOOD HAD JUST GOTTEN BETTER...
WHAT IS IT.
I'M SORRY. I'VE COME TO APOLOGIZE.
I'VE MISUNDERSTOOD YOU ALL THIS TIME.
YOU'RE GREAT. ALTHOUGH IT DIDN'T SEEM LIKE IT... I WAS WRONG. YOU'RE AMAZING!

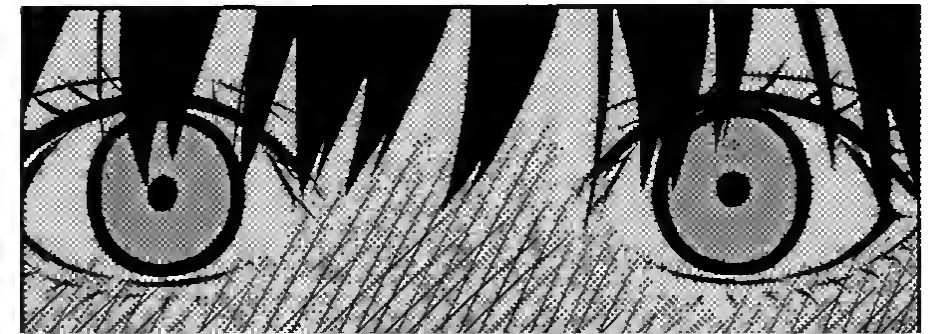
WHAT'S UP WITH THIS GUY ALL OF A SUDDEN? COMPLIMENTING ME LIKE THIS?
HUH? YEAH, AS LONG AS YOU KNOW.


I SEEMED LIKE QUITE THE UPTIGHT GUY TO YOU, HUH?
THAT'S WHY YOU CHOSE ME AS YOUR TARGET.
NOW I UNDERSTAND. THE WAY HOW YOU TRIED TO DEMONSTRATE FEMINISM SO IT WOULD APPEAL TO ME!

YOU'RE ADMIRABLE!
IN COMPARISON TO THAT, OVER HERE (MY HEART)
HAS ALWAYS BEEN SO SHAMEFULLY SMALL AND PATHETIC.
WAIT, WHAT IS HE CALLING SMALL?
HIS BREASTS?


NOW I WILL LOOK AT THINGS FROM A NEW PERSPECTIVE, AND I WILL WATCH AND CHEER YOU ON!
HUH? WHAT ARE YOU WATCHING AND CHEERING FOR?!
?

WHY OF COURSE THE LIBERATION OF WOMEN THAT YOU'RE-
YEAH, YEAH! I'LL CHEER FOR YOU TOO!!
YOU'RE GOING TO CONTINUE THE NO BRA MOVEMENT FROM NOW ON RIGHT? RI~GHT?!



THE WORDED EQUATION!!
Cheer for = For the liberation of women
=
No bra = Keep watching (Your amazing admirable)
=
Breasts
!!

WHY THE HELL WOULD I CONTINUE IF IT'S LIKE THIS?! YOU PERVERT!!!
BUR
GH

I was wondering what you were going on about... I should've known!!
Don't ever speak to me again!!
You useless pervert!!!
On that note now the liberation movement is screwed!!!

CHE-! IT FAILED.
I WAS HOPING THAT SHE'D CONTINUE HER LIBERATION MOVEMENT FOR WOMEN...
YEAH? TO THAT EXTENT? I GUESS YOU'RE SUPER DISAPPOINTED.
YOU'RE DISAPPOINTED TOO, YEAH?
M MY CHEST HURTS
N NO THAT'S NOT WHAT I MEANT
WELL, DON'T BE TOO DOWN ABOUT IT.
THIS NEWS ABOUT LIBERATION OF WOMEN MIGHT GET SPREAD AROUND, UNTIL IT BECOMES A TREND ALL AROUND THE COUNTRY. ISN'T IS EXCITING?
THE WHOLE MEANING GOT CHANGED WITH ONE SENTENCE FROM YOHAN. SO SCARY, YOHAN'S HONEST DESIRE.

KAWA SCANS IS RECRUITING!

http://kawascans.wordpress.com/recruitment/